

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA SERII PODUSZEK (PODUSZEK STABILIZUJĄCYCH) REBACARE®

Seria poduszek REBACARE® (poduszek stabilizujących) oferuje wsparcie i komfort.

- Przed użyciem należy przemyć zewnętrzną stronę poduszek stabilizujących przy pomocy środka zawierającego roztwór 1000 ppm wolnego chloru, 70% alkoholu. Patrz też: Wymogi przeciwdziałania infekcjom w placówkach medycznych ([www.rivm.nl](http://www.rivm.nl))
- Poduszki stabilizujące to produkty o szerokim zastosowaniu.
- Poproś swojego ergo- lub fizjoterapeutę o pomoc w prawidłowym ułożeniu poduszek stabilizujących.
- Przed ułożeniem poduszek stabilizujących należy najpierw równomiernie rozłożyć ich wypełnienie. Dzięki prawidłowemu ułożeniu poduszki można zapobiec odleżynom poprzez rozłożenie ciężaru lub częściowe odciążenie.
- Poduszki stabilizujące pomogą Państwu w odprężeniu zapewniając wsparcie w komfortowej pozycji, a także uwolnią Państwa od ucisku.
- Poduszek stabilizujących nie należy prać w pralce lub w pralni chemicznej.
- Załączony pokrowiec (poszewkę) można prać w temp. 60°C. Pokrowiec (poszewkę) w wersji przeznaczonej do użycia w placówkach szpitalnych można prać w temp. do 90°C. Oba pokrowce można suszyć w suszarce automatycznej.
- Poduszki stabilizujące nie są odpowiednie dla osób z epilepsją w związku z.
- Film instruktażowy: [www.rebacare.com](http://www.rebacare.com)

**Należy zadbać, by pacjent ocenił, czy dana poduszka jest ułożona komfortowo!**



Wersja 1.1

## GEBRUIKERSHANDLEIDING KUSSENLIJN (POSITIONERINGSKUSSENS) VAN REBACARE®

Ondersteuning en comfort met de kussenlijn (positioneringskussens) van REBACARE®

- Voor het gebruik van de positioneringskussens is het van belang dat eerst de buitenzijden worden gereinigd met 1000 ppm Chlorine, 70% alcohol. Zie ook WIP richtlijnen ([www.rivm.nl](http://www.rivm.nl))
- De positioneringskussens zijn een veelzijdig product.
- Vraag uw Ergo -of Fysiotherapeut om de juiste wijze van het positioneren van de positioneringskussens.
- Voordat u de positioneringskussens gaat positioneren is het van belang dat u eerst de vulling gelijkmatig verdeelt. Door het kussen juist te positioneren kunt u decubitus voorkomen d.m.v. druk verdelen of delen vrij te leggen.
- De positioneringskussens helpen u te ontspannen doordat het kussen u ondersteunt in een comfortabele houding en verlicht u van druk.
- De positioneringskussens kunnen niet worden gebruikt in de wasmachine of wasstraat.
- De bijbehorende hoes (sloop) is wasbaar op 60 graden. De hoes (sloop) van de ziekenhuis uitvoering kan tot 90 graden worden gewassen. Beide hoezen kunnen in de droger worden gedroogd.
- De positioneringskussens zijn niet geschikt voor mensen met Epilepsie i.v.m. PU tijd.
- Bekijk ook ons handig instructiefilmpje: [www.rebacare.nl](http://www.rebacare.nl)

**Zorg ervoor dat de patiënt aangeeft dat het betreffende kussen comfortabel aanvoelt!**



Wersie 1.1

**GEBRAUCHSANLEITUNG KISSENSERIE  
(POSITIONIERUNGSKISSEN) VON REBACARE®**

Stütze und Komfort mit der Kissenserie (Positionierungskissen) von REBACARE®

- Vor dem Gebrauch der Positionierungskissen sollten Sie erst die Außenseite mit 1000 mmp Chlorin (70 % Alkohol) reinigen. Siehe auch die Richtlinien der Arbeitsgruppe für Infektionsprävention ([www.rivm.nl](http://www.rivm.nl))
- Die Positionierungskissen sind vielseitige Produkte.
- Fragen Sie Ihren Ergo- oder Physiotherapeuten, wie Sie das Kissen am besten und richtig positionieren können.
- Bevor Sie das Kissen verwenden, sollten Sie zunächst die Füllung gleichmäßig verteilen. Mit der richtigen Positionierung des Kissens können Sie den Druck auf bestimmte Körperteile verteilen oder sie frei legen und auf diese Weise einem Dekubitus vorbeugen.
- Die Positionierungskissen helfen Ihnen, sich in einer bequemen Haltung zu entspannen. Außerdem verringern Sie den Druck auf bestimmte Körperteile.
- Die Positionierungskissen können nicht in der Waschmaschine oder der Bettenwaschstraße gereinigt werden.
- Der passende Bezug kann bei 60 Grad gewaschen werden. Der Bezug der Krankenhausausführung kann bei 90 Grad gewaschen werden. Beide Bezüge können im Trockner getrocknet werden.
- Die Positionierungskissen eignen sich aufgrund des PU-Bezugs nicht für Epilepsie-Patienten.
- Sehen Sie sich hier den praktischen Anleitungsfilm an: [www.rebacare.com](http://www.rebacare.com)



**Legen Sie das Kissen so, dass der Patient angibt, dass er bequem liegt!**



**USER INSTRUCTIONS FOR THE CUSHION RANGE  
(POSITIONING CUSHIONS) BY REBACARE®**

Support and comfort with the cushion range (positioning cushions) by REBACARE®

- Before using the positioning cushions it is important to clean the outside with 1000 mmp chlorine, 70% alcohol. See also the guidelines of the Infection Prevention Working Group (WIP) ([www.rivm.nl](http://www.rivm.nl))
- The positioning cushions are a versatile product.
- Ask your occupational therapist or physiotherapist how to correctly position the cushions.
- Before positioning it is important to evenly divide the stuffing. Positioning the cushion correctly may prevent pressure sores by dividing the pressure or releasing parts.
- The positioning cushions help you relax because they support you in a comfortable position and relieve pressure.
- The positioning cushions can not be washed in a washing machine or tunnel washer.
- The cover (case) can be washed at 60 degrees. The cover (case) of the hospital type can be washed at 90 degrees. Both covers can be dried in a tumble dryer.
- The positioning cushions are not suitable for people with epilepsy due to PU ticking.
- Watch our useful instruction video: [www.rebacare.com](http://www.rebacare.com)



**Please ensure that the patient indicates that the relevant cushion feels comfortable!**

